

# Nachträge.

## Lesarten aus der Freiburger Handschrift 41.

### Zu Stück 11:

Si quis sitit, veniat et bibat.

S. 53, Z. 3. mit durste beginnt F Bl. 1, wovon die äußere Hälfte abgeschnitten ist (Schluß 6r). 10. lidig] quit F. 13. allem] als F. 14. daz vor in] vnd F. 17. az ist dez schult sie sint [Forts. weggeschnitten] F. 22. also vor tr. f. F. 25. der] dis [Forts. weggeschn.] F. 27. vallen F. 27f. br. rehte ir F. 28. erliden F. 29. hin ab F. 32. ertrinkent F. 36. durch slehet F. S. 54, 3. gerent vnd mügen F. 9. die v. F. 11. ir] si auf Ras. F. 12. nühterin F. algesast F. 14. sie in wolten F. 15. kunde] mohte F. 16. getempt F. 16f. Sie künden nv kvme F. 18. v'tragē F. wer] welich F. 19. vnd eigenre maht F. 21. vnd dis gest. F. 22f. do nüt. mit nýte es ist F. 29f. n. ab enkan g. F. 31. nohe] gemach F. 32. s. v. a. vnd. verliese sund. F. 33f. man. Mer nýt en wenēt wan sie sint in ire gewönlich' wisen sie enhaben als d. m. F. 36. d. einveltigen einikeit F. S. 55, 1. Es] Daz F. 4. n. inne in vint F. 8. sin] ir F. 10. o] Öch F. 11. sprunge vñ l. F. fl. so w'dēt sie F. 12. Öch welich e. F. 13. mitteneinander f. F. 13f. sú vor ist] es F. 14. woltē F. dis] des F. 17. wanne] wolte F. 18f. slaffen slaffen. so F. 23. heisset F. i. den mensch F. 24f. edelicher dan F. 26. vsseerlicher F. 31. entwohse F. 32. entordēt F. S. 56, 1. m. in mir g. F. 1f. alzv̄ wol g. F. 4. noch f. F. 13. nützet F. 15. dan abe g. F. 21. vsere m. F. 22. dar i. F. spriget rehte i. F.

### Zu Stück 27:

Dixit Jhesus discipulis suis: qui non intrat per hostium.

S. 110, Z. 4. In F (88r—93v) Überschr. v. j. H.: an dem zinsttag in der pinfst wünchen. 4—8 f. F. 20. türe. vnd so w. F. 22. v'liesse F. 23. a. vns s. F. 24. sprach auch F. 25. an] ab F. 27. vor auch F. S. 111, 1f. hus. Daz e. w. daz hat rehte a. F. 6f. h. neiget. vnd r. vñ tr. F. 7. dan abe F. 11. vone] abe F. 13. t. daz got F. 15. b. so gr. F. 16. v'sagē F. der künge bûch auch F. 17. Ester auch F. 20 e. a. swester auch F. 21. wirt im versaget. so mit d. F. 22f. wid'sten war vns F. 24f. vnd ðch h. vñ l. sv̄ d. sch. der F. 27. dar da e. F. 28. wer in dis sch. F. 30. dis irs F. 31. wisen. wan m. F. S. 112, 5. b. in i. F. 6f. den minneklichē bilden F.

8. für ver-[?] auf Ras. über der Zeile und am Rande nüt für *F.* 11. die] der *F.* 12. und] oder an [am Rand v. j. H.] *F.* 12. wilt *F.* 13. dunke *F.* 14. hat auch *F.* 15. wilt *F.* 17. tüfellich' *F.* 18. sú f. *F.* 21. von] abe *F.* 22. vnselich *F.* 23. ein a. *F.* 24. n. alles vol vrteles *F.* sprach *F.* 25. d' ist sit z. *F.* wenig] kleine *F.* 29 f. br. eime sin b. *F.* S. 113, 4. en sol d' enk. *F.* enw'de *F.* 7. vū inslahe nüt. x. w. *F.* 8. eine wende heilen mit r. *F.* 13. bewerden *F.* bew'den *F.* 15. v'drucket *F.* 22. gefv̄get *F.* S. 114, 2. den grūnē crūt'n *F.* 5. keime auch *F.*

## Zu Stück 28:

In illo tempore erat homo ex phariseis.

S. 114, Z. 9. In *F.* (93<sup>v</sup>—98<sup>v</sup>) Überschr. v. j. H.: dise bredige liset man an driualtikeit tag. 9—17 f. *F.* 21. vnd alle so hant sú [übergeschr.] z̄v̄ disen g. *F.* 22. der] aller *F.* 23. hievon] hī abe *F.* 26. a. verstā *F.* me. So vb. *F.* 27 f. mā hin abe sprach. Daz *F.* 30. dervon] dar abe *F.* S. 115, 1. von] dar abe *F.* 8 f. daz gezúg ihu x̄ *F.* 13. der einen *F.* 14 f. v. in gegen dz vngeliche *F.* 16. süsse. In smacheit ere In vntroste trost. kind' *F.* 17 f. gelich. welich nüt gelich vóllich. Kind' *F.* 24. vil nach alle. M. *F.* 26. d. d. v. vngeliches fr. *F.* 27. dis wesen d' w. *F.* S. 116, 2. und vor von f. *F.* 3. al v'wūnē *F.* 4. rost: o auf Ras. v. j. H. *F.* 8. in in me e. *F.* 15. lut. sinē *F.* 20. gewerrn *F.* 26. nemen auch *F.* 27. Dan abe *F.* 31. luterre *F.* 32. wirt *F.* S. 117, 3. vóilt *F.* 10. ein f. *F.* 12. in sinke. vū smiltz *F.* 17. und nach enmag] so *F.* 18. s. götliche f. *F.* 20. gez. vnd vf gefürt in *F.* 21 f. obe] in boven *F.* (dreimal). 22. alle v. *F.* 22 f. alle sinne *F.* 23. ung.] vnwortelich *F.* 23 f. v. in bovē die a. alle *F.* 31. in e. st.] vū e. st. *F.* 31 f. ein vnbegriffenlichē auch *F.* S. 118, 4. schine *F.*

## Zu Stück 39:

Karissimi, estote unanimes in oratione et c.

S. 154, Z. 8. In *F.* (118<sup>v</sup>—129<sup>r</sup>) Überschr.: Omnes vnanimis in orōn estote. Am oberrn Rand v. j. H.: diß bredige liß man an dem V sunētag noch der trinitas v̄ber die epistel. 15. und vor wel (welich) f. *F.* 16. diz w. dis g. *F.* 20. sprechen] merrē *F.* 20 f. wenne daz es bettē wolt *F.* 23. grate *F.* 28. gek. von a. *F.* 29. waz daz n. *F.* 30. es ist f. *F.* S. 155, 6. engegenw'tlichē *F.* 11. und] ein auch *F.* 17. gem. gebette [des f.] *F.* 18. gūt daz es *F.* 23. etliche] solliche *F.* 24. den] dem *F.* 27. engegenwertikeit *F.* 32. da daz *F.* 34. mundes *F.* S. 156, 3. alle ander g. daz dienet *F.* 4. Ze f. *F.* 5. tōme *F.* 8. geleite *F.* 9. gem. dan w. *F.* 11. manig' *F.* diz inwendig ware *F.* 12. das vor beh. f. *F.* v'endiget *F.* 23. Des himelsche vatt' *F.* wonach wohl, gegen S. zu schreiben gewesen wäre (22 f.): wesende des himelschen v. und vatterheit: so. 25. geisten auch *F.* 31. vū darin in in v̄b' a. *F.* 32. cleine ein b. *F.* S. 157, 1. gr. springē *F.* 1 f. svnne. mā. es *F.* 8. gekert ist f. *F.* 14. vns' herrē ihū xp̄i d' wz nach sinen o. *F.* 16. si] si auch *F.* 16 f. denne aber] dan ab *F.* 32. das do] dar da *F.* 33. müssige inv. müssig ane *F.* 34. bekorv̄ge *F.* S. 158, 3. als f. *F.* 11. vū er enw. auch *F.* n. dā her k. *F.* 13 f. a. daz si alle h. geworhte *F.* 20. anhangende f. *F.* 21. disem *F.* 25. des] das auch *F.* 26. diseme licham i. *F.* 26 f. alles ein licham für nüt im selber *F.* 31. cr. der kein w. *F.* 36 f. selb' einig bereit svnd' einig wid'tūn od' danc od' lon alles g. *F.* S. 159, 1 f. vū w' vns reht i. d. l. wa w. *F.* 7. a. daz im der h. *F.* 8 f. eigen.] ieklich' *F.* 14. get. daz ist als wol mī als *F.* (vgl. E). 17. also] aller der *F.* 18. in] vū auch *F.* 22. geliche vndene. vū dar ī *F.* 26 f. geistes. Aber hettē *F.* 28. vil] so *F.* 31. die do] der da *F.* S. 160, 16. s. s. daz er i. *F.* 18. minneklichen] gebrüchelichē *F.* 23. dem f. *F.*

24. queschüge *F.* S. 161, 8. w. daz g. *F.* 9. erzogē *F.* 12. ensol] in dōwet *F.* (*wohl urspr.* = entouc). 19. welt. die ist im z<sup>v</sup> male ze enge. er enb. *F.* 21. scharphe *F.* 23. bitte' *F.* 25. mīne in des *auch F.* (*wohl urspr.*). 25 f. man dā in deme dem M. ges. *F.* 28. bevüllen *F.* 31. den stam *F.* 32. vngelōbig *F.* 36. und] so *auch F.* S. 162, 1. in *f. auch F.* 11. fūlet *F.* 12. in gefūlet *F.* 14. das] da *F.* 19. ze *f. F.* 21. d' ware ei einm. *F.*

## Zu Stück 60 f.:

## Qui manducat meam carnem.

S. 310, Z. 7. In *F.* (99<sup>r</sup>—106<sup>v</sup>) statt 7—11 Überschr. v. j. H.: dise bredige lisset man an corpus xpī tag. 14. und] von *F.* (*so wohl urspr., vgl. Druck*). v̄b. nach a. *F.* 14 f. fürstentnisse die enm̄vg. *F.* 15. her bi komen *F.* 17. Bernhartes wort her f. *F.* 18. bi deme *F.* 21. grunde *auch F.* 25. gr. vnsprechēlich d. *F.* 27. i. also z. d. m. ensūllent nemen also *F.* S. 311, 3. klarheit. also als s. H. doch beschribet *F.* 6. Dis] Die *F.* 6 f. dis enh.—geton *f. F.* 10. sprichet *F.* der vor zū] die *F.* 11. s̄llent *F.* 15. entsat *F.* 16. gesat *F.* 21. uslat *f. auch F.* 25. als ist] also *F.* 28. entsat *F.* gesat *F.* 31 f. zerstōret *F.* 32. entsat *F.* S. 312, 2. des sinen] sines *F.* 3. des sinen *f. F.* 10. g. da got durch w. *F.* (*vgl. Druck*). 12. Daz essen daz i. *F.* 13. Nv wil got n. *F.* 18. viget] viēt der *F.* 19. Er sl. z<sup>v</sup> an a. e. v̄i in *F.* 20 f. Nv ist h. Nu ist nit vnd maniger leye vnt. Nv ist missetrost *F.* 23. iren *f. F.* und vor mit *f. F.* 24. der n.] dīner n. *F.* 27 f. vs gent also einen zū male bōsen. M. *F.* 28. sp. liebes kīt vs *F.* 29. v̄b. s̄v. v̄i vber m. *F.* 30. ruhe *F.* wanne] als *F.* 32. an] heim *F.* 32. n. ovch e. *F.* du yt w. *F.* S. 313, 1. mit den *f. F.* 3. in *f. F.* 4. notdurftig *F.* 4 f. durch dem v̄tekeit. v̄i g. vnd senftm̄vtekeit. Sich so *F.* 6. h. so wunderliche wol v̄ber hongseim *F.* 7. v̄i es flūset dir s. z. d. die t. da wir vor abe geseit hāt. Dem. *F.* 9. stattē *F.* 10 f. dem—vorgang] Den. M. s. m. a. g. für sehen vō waz statten er w'e *F.* 11. elūten] lūten *F.* 12. alleine sin] gan *F.* dime stattē *F.* 13. setten *F.* 14. v'wurfēt *F.* 15. swiglichē *F.* 16. hasberge *F.* 17. m. wirdekliche z. dise' hoher wirdig' *F.* 18. Wissent] Kinder *F.* Gotte *f. F.* 19. wertliche h. besessen grundē. Mit w. vnd wissende *F.* 23. Gottes *f. F.* das] die *F.* 24. dicke s̄v zū s. gon *F.* 24 f. dis str. *F.* 26. grōsser] merre *F.* v̄i me i. *F.* den] der *F.* 27. t. der geschaffē *F.* gōtteliche] erwirdige *F.* w. vindestu dise ding in dir. so *F.* 28. h. ihū x̄. z. *F.* 29. sprach *F.* ambrosi'. Panē nostrū cottidianū da nobis hodie Dis *F.* 29 f. br. hodie. Nv wa *F.* 30. d. es vns *F.* O liebes *F.* 30 f. sich hie obe dir v. *F.* 31. wirt sich für dich daz du des i. *F.* 32 f. niht. sich so ensoltu n̄yt zwifelē er werde dir sicherlich' geistlichē v. l. *F.* 33. dir werde [so] *F.* 33 f. s. v̄i da soltu *F.* 35. h. sint. Danne alles daz da wir noch abe geseit hant *F.* S. 314, 1. Der ist einer m. *F.* 4. also als d. *F.* 5. enthaltes *F.* 6. sin. Nemē wir scē Bernhartes wort herfür. Die coquor dum instuor [so] Dis ist daz kochen dis magen. Die *F.* ie me] eine *F.* 7. geeiniget *F.* 10 f. f. enm̄vgent in keine wis n. *F.* 13. līdelicheit *F.* 16 f. vnd ie daz niht da gr. ist ie d. v. do w. *F.* 17. gewerlicher] w'licher. vnd gruntlicher *F.* 18. wirt *F.* 20. wurde *F.* also vil entw̄dendes *auch F.* 25 f. ein mitte wirke *F.* 28. ist] were *F.* 33. ist i.] wirt i. *F.* S. 315, 1. od' mit g. waz es ist. Daz ist ein gar kleine ding sunder *F.* 3. der heilige l. vns. h. *F.* 4. ist dir hie in diseme e. *F.* 5. Sich] Ach *F.* 7. ir iemer n. *F.* s. z<sup>v</sup> den l. dem eime f. d. a. Noch danne z<sup>v</sup> triere ich enweis war. Ōch *F.* 8. wirt *F.* 8 f. daz hie g. daz enkan *F.* 10. were *auch F.* die] dine *F.* 12. vmbe ensvltestu n̄t für haben. Du vers. *F.* 13. und] dv solt *F.* 14. zit Gang vs tū *F.* 15. m. die sich selbt besessen hant. v̄i spr. *F.* sitzestu hie. v̄i *F.* 17 f. beh. Du soltest z<sup>v</sup> d. s. gan. In *F.* 19. s. so wolte ich dich v̄ben. v̄i wolte dich fragē. wer *F.* 20. n. vmbe i. b. hette geton. oder *F.* 22. n̄t. one ein ding were. daz *F.* dis getrenges v̄i dis truckes n̄t *F.* 24. vslōunge *F.* 26. e

f. F. 28. worden auch F. 29. vs zelidende F. 30. i. v're. vñ vil b. F. 31. gedenket F (wie S). 32. mursol F. 33. deme g. worde F. 34. enbegriffent F. heilge f. F. 35. und] oder F. Aber] wanne wissent F. S. 316, 2. d. vber heilige s. F. wort gottes de ist vber alle masse. Sund' F. 3. daz b. daz man haben mag F. m. alleme behelfe dis. so düt rehte d'. M. F. 6. dir. M. nýt F. Ovch wol F. 7. w. aber h. F. 7f. wort Degeror dū strās [so] formor vinior [so; l. unior] dū oformor. Ach F. 9. wol F. 10. geein. vñ in geformet i. F. 12. sprach. Strās formā [so] aclaritate incla'itate [so] in eadē in magnē [so; l. eandem imaginem] aspū dei. wir F. 13. hie von w. F. 14. M. in sich z. F. 16. geg. habent also hie gesprochen ist. aber F. 17. einv. aber man en mag nýt dar von gesprechē. sunder vil worte. Nu F. solliche l. F. 19. einest aber [dieses Wort auf Rasur v. j. H.] dis dz ist einest od' ovch m. w. F. 23. inc.] ī geconformieret F. 25f. gesassesten geord. F. 27. vns der vatter. vud der son. vñ der heilige geist amen F.

### Lesarten aus S zu 58, 59, 60.

Die drei Stücke bilden in S Nr. 64; sie beginnt:

Drie kurtze materien one tema,

Die eine leret bihten, die andere ist eine gemeine schulde der bihte und wie man sol appelos heischen, die dirte seit wie got ein luter wesen aller wesen ist und och eine wüstenunge der stillen einsamkeit.

Im App. zu 274, 20 streiche 'fehlt S'. ebd.: 'Cod. 89, Nr. 39' S. 23. innerlichen] gröslichen und S. 24. ensetzent] vil setzent S. 25. bihten S. 26. sicher kinder f. S. 30f. ja—über f. S. 275, 5f. kume—nýt] wenig S. 9. warn.—selbs] warnemendes das der mensche sin selbes warneme S. 10. manig hutelin S. 12f. ding, wol dr. S. 14f. Die —ie f. S. 17. ding die du in dir hast S. 21. Rachel korr. statt Sara S (vgl. Genes. 31, 34). 28. Überschr. f. S. 30. italen] üppigen S. 276, 2. stille brehten S. 3f. mit snellen— an herten f. S. 4f. mit spötlichen snellen unvers. w., mit ung. unfr. w. S. 8. swesteren] brüdern S. 15. vatter] herre S. 18. gebest] gibe S. d. götlichen fl. S. 20. dir wurde korr. statt dirre worte S. me rihtest. Amen. S. 21. Überschr. f. S. 277, 4. got S. 10. nemen S. 11. darzū versinken S. 11. gevellicher schowelicher S. 21f. Gottes, und er ist verborgen in allen dingen, also M. sp.: w., h., d. b. e. v. g. Er ist verre me w. S. 23f. unb. in dem gr., do er intringet m. S. 27. der] die S. 32. die wüstunge d. g. eigenschaft in S. 33f. noch—denne f. S. 278, 2. ir] in S. 7. krutes S. 15. und d. a. liehtes f. S. 17. das ist selig und ist me S.